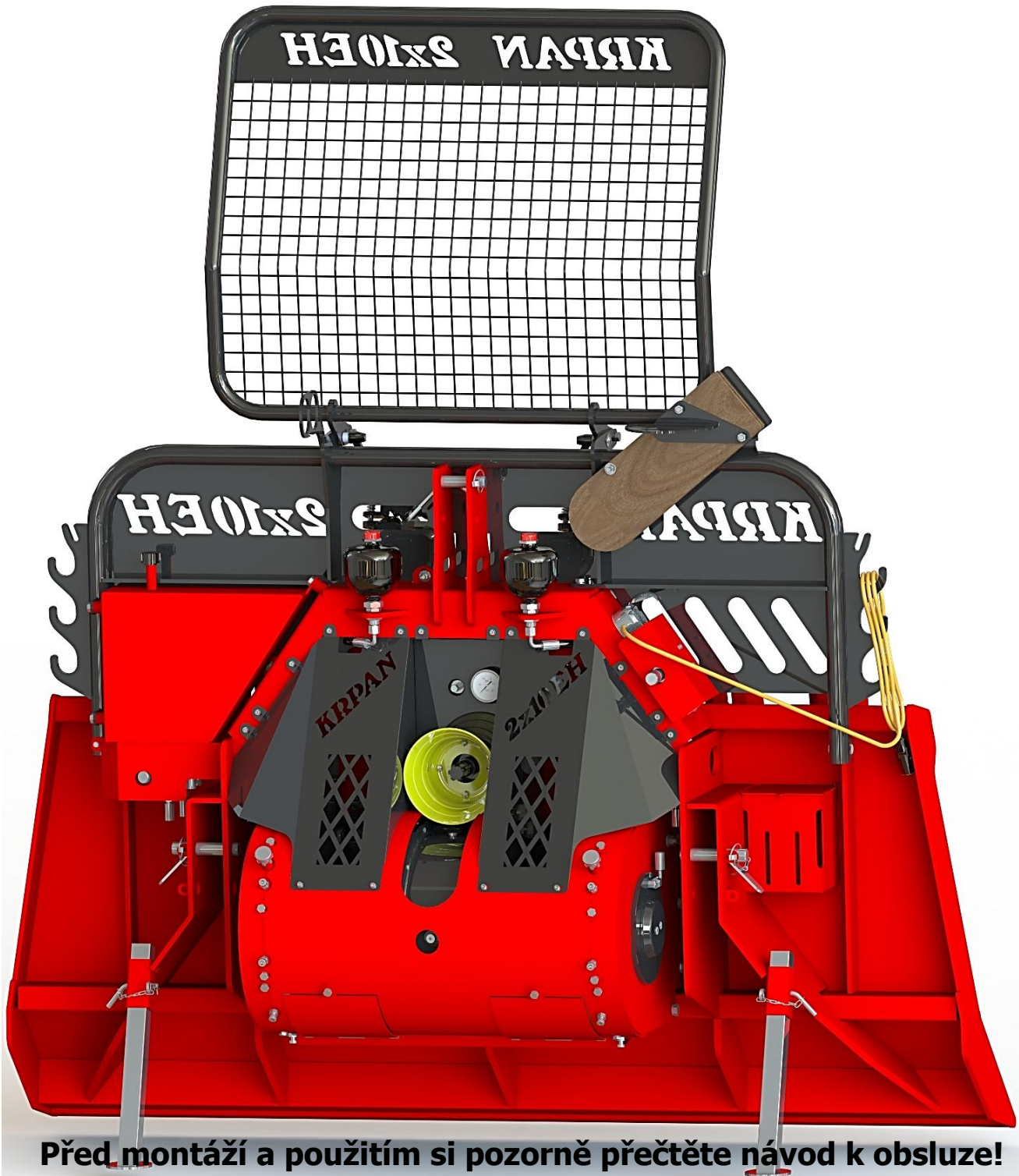


Návod k obsluze a bezpečné práci

pro dvoububnový lesní naviják

KRPAN[®] 2x8EH, 2x10EH



Před montáží a použitím si pozorně přečtete návod k obsluze!

**NEJDŮLEŽITĚJŠÍ POKYNY PŘI POUŽÍVÁNÍ LESNÍHO
NAVIJÁKU:**

- 1. PŘED ZAHÁJENÍM PRÁCE S LESNÍM NAVIJÁKEM JE LANO POTŘEBA ZCELA ROZVINOUT LANO BEZ ZATÍŽENÍ A PEVNĚ JEJ NAVINOUT NA NAVÍJECÍ BUBEN: PŘI TOM BUĎTE OPATRNÍ, ABY NA BUBNU ZŮSTALY MINIMÁLNĚ TŘI NÁVINY LANA, PROTOŽE TÍM ZABRÁNÍTE JEHO VYTRŽENÍ Z MÍSTA UPEVNĚNÍ. U PEVNÉHO NAVÍJENÍ LANA NA BUBEN SI POMÁHEJTE VLEČENÍM NÁKLADU. PŘI MANIPULACI S LANEM BUĎTE OPATRNÍ, ABY SE BĚHEM ROZVÍJENÍ A NAVÍJENÍ NEUDĚLALY SMYČKY, A NIKDY HO NEMAŽTE!**
- 2. PŘEDBRZDU NASTAVUJEME ŠROUBEM A KŘÍDLOVOU MATICÍ. POKUD PŘEDBRZDU SPRÁVNĚ NASTAVÍME, ZAJIŠŤUJE NÁM, ŽE SE LANO SAMOVOLNĚ, ALE NE PŘÍLIŠ MOC, ODVÍJÍ Z BUBNU. NASTAVENÁ JE SPRÁVNĚ TEHDY, KDYŽ JE JEŠTĚ MOŽNÉ ODVÍJENÍ LANA BEZ NÁMAHY.**
- 3. BRZDA NENÍ URČENA K VLEČENÍ NÁKLADU, PROTOŽE MŮŽE POŠKODIT LANO. PŘI VLEČENÍ SI POMÁHÁME SPOJOVACÍMI ŘETĚZY, KTERÉ PAK PŘIPNEME DO DRÁŽEK NA KRYTU NAVIJÁKU. POKUD CHCEME NÁKLAD SPUSTIT, MUSÍME BRZDU POVOLIT KRÁTCE A POSTUPNĚ, BEZ TRHAVÝCH POHYBŮ, PROTOŽE JINAK BY MOHLO DOJÍT K PŘÍLIŠ RYCHLÉMU OTÁČENÍ BUBNU A VELKÉMU ZATÍŽENÍ A POŠKOZENÍ LANA.**
- 4. DVOUBUBNOVÝ NAVIJÁK MÁ DVA BUBNY, NA NĚŽ JE NAVINUTO OCELOVÉ LANO. UMOŽŇUJE TO SOUČASNÉ VLEČENÍ VĚTŠÍHO POČTU KLÁD NEŽ U JEDNOBUBNOVÉHO NAVIJÁKU. U DVOUBUBNOVÉHO NAVIJÁKU ODVIJÍME DVĚ LANA A MŮŽEME NAJEDNOU PŘIVÁZAT VÍCE DŘEVA. KAŽDÝ BUBEN MÁ ODDĚLENÉ OVLÁDÁNÍ.**

*** Obrázky jsou pouze ilustrační, mohou zobrazovat také vybavení, které není součástí vybavení standardního.**

PODMÍNKY PROVOZU NA POZEMNÍCH KOMUNIKACÍCH

1. Naviják je dovoleno připojovat k traktoru, jen když po připojení není zatížení přední nápravy menší než 20 % okamžité hmotnosti traktoru se strojem a nedojde k překročení povolené hmotnosti na nápravy ani nejvyšší povolené hmotnosti traktoru.
2. Po montáži navijáku nesmí být zadní svítilny a odrazky traktoru zakryty ani snížena jejich geometrická viditelnost.
3. Pokud jsou po montáži navijáku zadní svítilny a odrazky traktoru zakryty nebo je snížena jejich geometrická viditelnost, musí být na zadní části štítu navijáku, co nejbližší k obrysu vozidla, namontována přenosná souprava zadních světilen a odrazek.

Vzdálenost vnějších okrajů světilen a odrazek přenosné soupravy nesmí být od obrysu soupravy větší než 400 mm. Přenosná souprava s upevněním pomocí magnetů je dodávána na přání.

4. Při přepravě na pozemních komunikacích musí být stroj v přepravní poloze podle návodu k použití.

V přepravní poloze musí být štít navijáku zvednut nahoru, lano musí být navinuto na bubnu navijáku, pohon náhonu navijáku musí být vypnut, všechny ovládací prvky navijáku musí být v neutrální poloze.

5. Pro max. povolenou rychlost soupravy traktoru s navijákem při přepravě na pozemních komunikacích platí max. povolená rychlost traktoru.
6. Při rychlosti traktoru do 40 km.h⁻¹ (včetně) musí být na traktoru nebo navijáku umístěn trojúhelník pro pomalá vozidla.
7. Při přepravě musí řidič dbát zvýšené opatrnosti vzhledem k výčnělkům na zadní části stroje.
8. Stroj je schválen k provozu na pozemních komunikacích, jako doklad o schválení slouží technické osvědčení samostatného technického celku, které musí mít řidič traktoru.

OBSAH

DVOUBUBNOVÝ LESNÍ NAVIJÁK <i>KRPAN</i> [®]	5
ÚČEL POUŽITÍ	5
1. TECHNICKÉ ÚDAJE	6
1.1 IDENTIFIKAČNÍ ŠTÍTEK	6
2. NÁVOD K OBSLUZE	8
2.1 POPIS	8
2.2 POTŘEBNÉ VYBAVENÍ TRAKTORU	8
2.3 PŘIPOJENÍ K TRAKTORU	8
2.4 PROVOZ S KARDANOVÝM PŘIPOJENÍM	9
2.5 PŘÍZPŮSOBENÍ KARDANOVÉ HŘÍDELE	9
3. BEZPEČNOSTNĚ TECHNICKÉ INFORMACE	10
4. VÝŇATEK Z PŘEDPISU O PREVENCI NEHOD PRO PRÁCI V LESE	11
5. OVLÁDÁNÍ NAVIJÁKU	12
5.1 NASTAVENÍ PRACOVNÍHO TLAKU NA VYPÍNACÍM VENTILU	12
5.1.1 Nastavení při příliš nízkém pracovním tlaku (může provádět pouze odborník)	12
5.2 PŘEDBRZDA	13
5.3 BRZDA	14
5.3.1 Sklouznutí pásu brzdy	14
5.4 TAŽENÍ	15
5.5 HYDRAULICKÁ KLDKA (VOLITELNĚ)	16
5.6 TAŽNÁ SÍLA	16
5.7 MONTÁŽ OCELOVÉHO LANA	16
5.7.1 Pevné navíjení lana na buben	17
5.7.2 Neporušenost ocelového lana	17
6. ÚDRŽBA	18
6.1 MAZÁNÍ KARDANOVÉ HŘÍDELE	18
6.2 INTERVAL MAZÁNÍ	18
6.3 KONTROLA HYDRAULICKÉHO OLEJE	19
7. ŘÍZENÍ NAVIJÁKU	20
8. CO UDĚLAT, KDYŽ	21
9. SEZNAM NÁHRADNÍCH DÍLŮ	22
ES–PROHLÁŠENÍ O SHODĚ	26
ZÁRUČNÍ LIST	27

DVOUBUBNOVÝ LESNÍ NAVIJÁK *KRPAN*[®]

VÁŽENÝ ZÁKAZNÍKU

Těší nás, že jste se rozhodl pro nákup našeho lesního navijáku. Naviják je určen především pro práci v lese. Používat se může také k tažení nejrůznějších nákladů. Při dodržování návodu pro bezpečnou práci a používání pro Vás bude práce se strojem potěšením, zároveň se tak vyhnete zbytečným opravám. Doporučujeme Vám, abyste si pozorně přečetl návod a při práci jej dodržoval.

ÚČEL POUŽITÍ

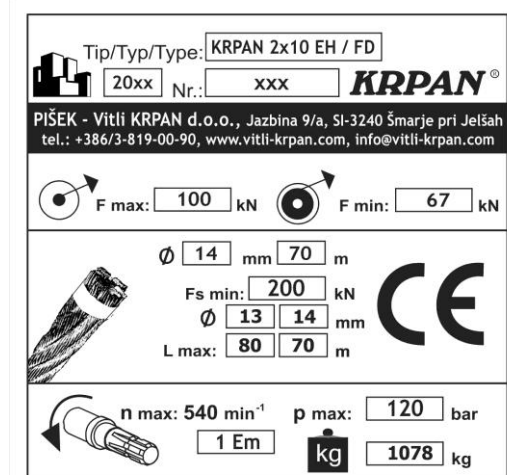
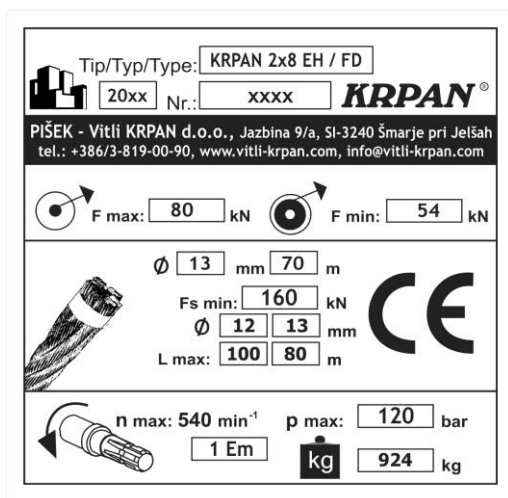
Stroj je vyroben výhradně k účelovému použití v lesnictví. Každé použití mimo tento rámec je považováno za neúčelové. Výrobce neručí za škodu, která vznikne neúčelovým použitím. V takovém případě nese riziko uživatel sám. K účelovému použití patří také dodržování provozních, obslužných a údržbových podmínek, které stanovil výrobce. Stroj smějí používat, zacházet s ním a opravovat jej osoby, které jsou k tomu zmocněné a poučené o rizicích. Je nutno dodržovat odpovídající bezpečnostní předpisy a také obecně platné bezpečnostně-technická, pracovně-zdravotní a dopravně-provozní pravidla. Vlastní úpravy na stroji vylučují záruku výrobce za škodu, která v souvislosti s tím vznikne.

1. TECHNICKÉ ÚDAJE

		TŘÍBODOVÝ ZÁVĚS–PEVNÁ DESKA	
		KRPAN 2 x 8 EH	KRPAN 2 x 10 EH
Tažná síla-prázdný buben	kN/t	80 (8)	100 (10)
Tažná síla-plný buben	kN/t	54 (5.4)	67 (6.7)
Brzdná síla	kN/t	100 (10)	125 (12,5)
Střední rychlost navíjení lana	m/s	0,5	0,5
Standardní délka ocelového lana	m/mm	80 / Ø 13	80 / Ø 14
Maximální délka ocelového lana	m/mm	80 / Ø 13 100 / Ø 12	80 / Ø 14 90 / Ø 13
Doporučený výkon traktoru	kW / HP	59 / 80	74 / 100
Šířka	mm	2020*	2020*
Hloubka	mm	820	1020
Výška s ochrannou mříží	mm	2300	2300
Výška bez ochranné mříže	mm	1620	1620
Hmotnost (bez ocelového lana)	kg	942	952
Kategorie připojení		II., III.	II., III.
Hydraulická kladka		volitelně	volitelně
Dálkové ovládání		volitelně	volitelně
Ventil k nastavení rychlosti odvíjení ocelového lana		standardní**	standardní **

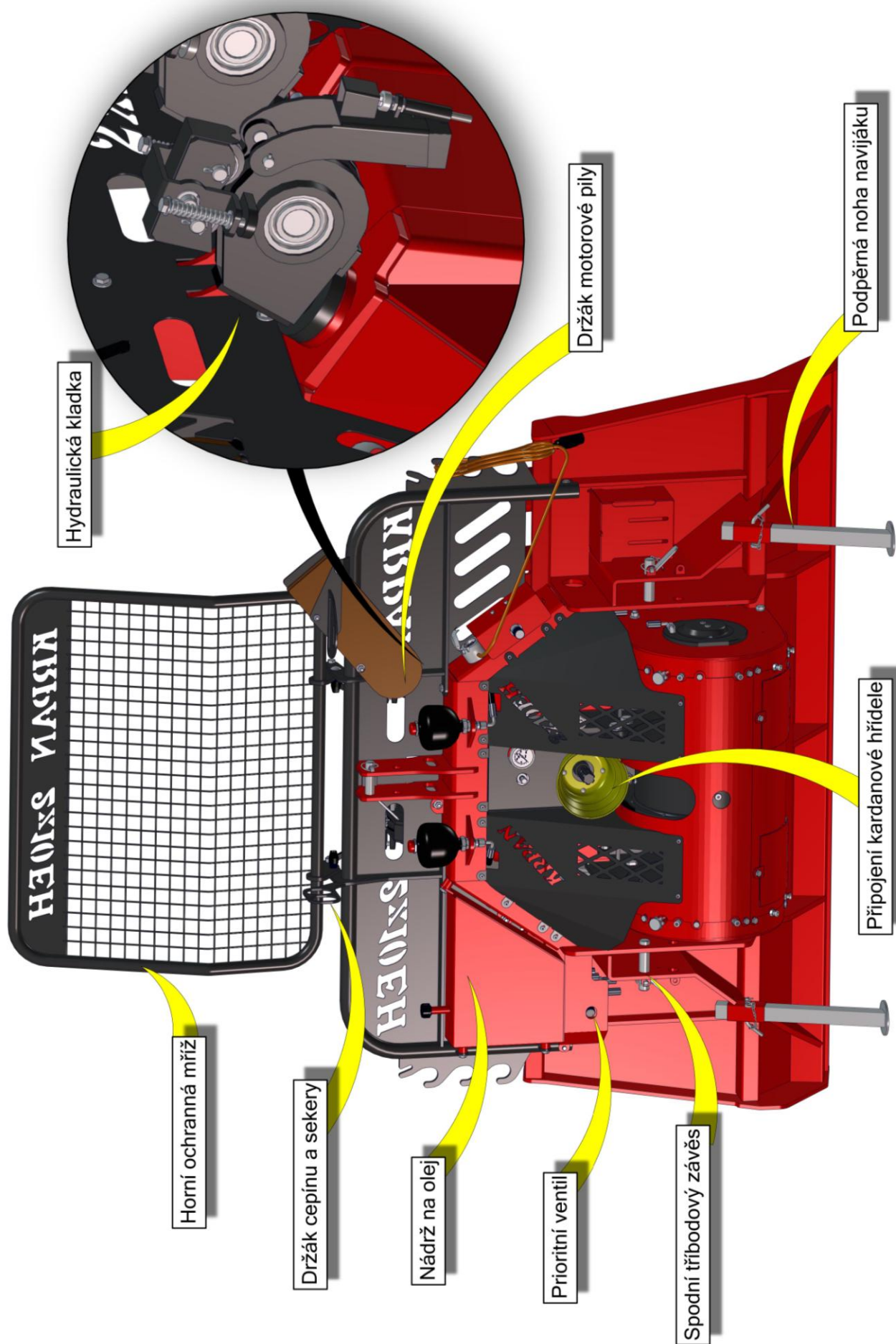
* možnost rozšíření štítu o 200 mm respektive 400 mm

**u dvoububnových navijáků s hydraulickou kladkou

1.1 IDENTIFIKAČNÍ ŠTÍTEK

* rok výroby a sériové číslo na identifikačních štítcích se mění

** všechny údaje technických informací podléhají neustálému vývoji a proto nejsou pro dodání závazné



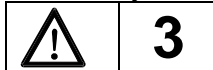
2. NÁVOD K OBSLUZE

2.1 POPIS

Naviják je určen k přibližování dřeva. Skládá se ze svařovaného krytu, hlavní hřídele, diferenciálního pohonu, dvou bubnů s ocelovým lanem, brzdy a dvou redukčních kladek. Pomocí ocelového lana klády přitáhneme na místo sběru a vázacími řetězy připevníme na drážky na krytu navijáku. Potom je možné klády přepravovat do místa, kde je možný přístup jiných dopravních prostředků.

2.2 POTŘEBNÉ VYBAVENÍ TRAKTORU

- Naviják může pohánět pouze kardanová hřídel s max. 540 min⁻¹ otáčkami.
- Třibodový závěs II. nebo III. kategorie.



Maximální počet otáček a směr otáčení kardanové hřídele traktoru.

2.3 PŘIPOJENÍ K TRAKTORU



Při připojování navijáku se nesmí nikdo nacházet v nebezpečné blízkosti!

Lesní naviják je možné připojit na každý traktor, který má třibodové připojení, ať již s konstrukcí II. nebo III. kategorie.

Z důvodu odpovídající konstrukce je rovněž tak umožněno připojení navijáku na traktor s automatickou přípojnou konstrukcí. Použijte předepsanou kardanovou hřídel a kryt hřídele zabezpečte závěsným řetězem. Dávejte pozor na to, aby kardanová hřídel na obou přípojných místech zaskočila.

K přenosu točivého momentu z traktoru na naviják musíme nezbytně použít kardanovou hřídel, která musí odpovídat doporučenému výkonu traktoru:

- **(59 kW / 80 HP)** – lesní naviják 2 x 8 EH;
- **(74 kW / 100 HP)** – lesní naviják 2 x 10 EH.

Po připojení navijáku k traktoru připevníme stabilizátory na spodních přípojných tyčích. Naviják nakloníme pomocí horní přípojné tyče přibližně o 20 stupňů dozadu.

Třibodový závěs – je připojení k traktoru, které se v případě neseného stroje (navijáku) připojí ve třech bodech.

Číslo kategorie (I., II., III.) – znamená tloušťku čepu závěsu k upnutí stroje (navijáku).

Kategorie	Tloušťka horního čepu	Tloušťka spodního čepu
I.	Ø 19 mm	Ø 22 mm
II.	Ø 25 mm	Ø 28 mm
III.	Ø 32 mm	Ø 36 mm

2.4 PROVOZ S KARDANOVÝM PŘIPOJENÍM

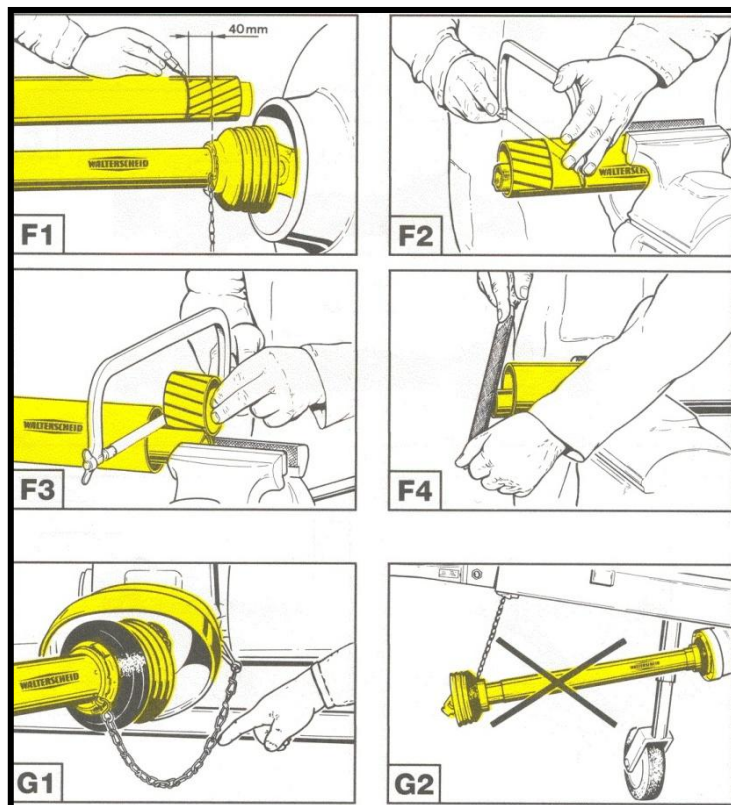
1. Používat se mohou pouze kardanové hřídele předepsané výrobcem!
2. Na kardanové hřídeli musí být umístěn kryt hřídele, kryty kloubů a kryty připojení v bezvadném stavu!
3. Dávejte pozor na předepsané kryty na kardanové hřídeli jak při přepravě, tak i při práci!
4. Kardanovou hřídel připojujte a odpojíte pouze při vypnutém traktoru a odpojeném kardanu!
5. Vždy dávejte pozor na správnou montáž a ochranu kardanové hřídele!
6. Ochranu kardanové hřídele zajistíte před otáčením závěsným řetězem!
7. Před zapojením kardanového připojení se přesvědčte, zda je zvolený počet otáček a jejich směr v souladu s přípustným počtem otáček a směrem otáčení navijáku!
8. Před zapojením a během činnosti kardanového připojení dávejte pozor, aby se nikdo nezdržoval v nebezpečné blízkosti navijáku!
9. Kardanové připojení nikdy nezapínejte, pokud je zapnutý motor!

2.5 PŘIZPŮSOBNÍ KARDANOVÉ HŘÍDELE

Délku kardanové hřídele je třeba přizpůsobit různým traktorům.

Přesnou délku určíme následujícím způsobem:

- Naviják připojte k traktoru.
- Kardanovou hřídeli rozmontujte a jednotlivé části hřídele připojte k traktoru a stroji. Potom je vzájemně diagonálně porovnejte.
- Vyzkoušejte, zda činí při maximální zdvihu a spuštění tříbodového závěsu překrývání kardanových trubek min. 200 mm a zda v horizontální poloze kardanová hřídel nenarazí (**překrývání ochranné trubky musí činit dalších min. 40 mm**). (F1)
- V případě, že je potřeba trubky zkrátit, zkraťte obě kardanové a bezpečnostní trubky na stejnou délku. (F2, F3)
- Konce jednotlivých trubek zbruste, odstraňte piliny a styčné plochy dobře namažte. (F4)
- Kardanovou hřídeli připněte závěsným řetězem. (G1)



Obrázek 1:

3. BEZPEČNOSTNĚ TECHNICKÉ INFORMACE

Prevence nehod:

Při použití navijáku dodržujte předpis pro prevenci nehod »Navijáky, výtahy a tažná zařízení VBG 8« profesního sdružení.

Tažné síly uvedené na typovém štítku na navijáku jsou přípustné při použití, které je v souladu s:

Skupina pohonů 1EM DIN 15020 I. 1

Naviják není vhodný ke zdvihání břemen (např. přes redukční válce)!

Doporučení pro ocelové lano:

Ocelová opletená lana dle normy DIN 3064 - SE - bk - 1960 - sZ - spa.

Jiná možnost:

Ocelová pletená lana Teufelberger PERFEKT 609 S Superfill.
Materiál pleteného lana dle DIN 2078 - SE – bk.
Jmenovitá pevnost 1960 N/mm²

Ocelová lana je třeba volit a likvidovat dle předpisů normy DIN 15020. Pro průměr ocelového lana dle DIN 15020 viz. technický list s údaji 04.

Test: podle předpisu o prevenci nehod "18.1 Navijáky, výtahy a tažná zařízení (VBG 8, 23. odstavec, body 1 a 2)"

1. Naviják je potřeba před prvním zahájením použití a po podstatných změnách dát na odbornou kontrolu.
2. Alespoň jednou za rok by měl naviják otestovat odborník. Kromě toho je v závislosti na podmínkách použití a podmínkách provozu potřeba ho odborně zkontrolovat i v mezičase.
3. Test před začátkem použití dle bodu 1 se vztahuje ke správnému nastavení a pohotovost k provozu.

Generální opravu výrobcem je třeba provést po 10 letech!

Důležité pokyny k obsluze:

POZOR: Zdržování v nebezpečné blízkosti navijáku je přísně zakázáno!

Při ovládání navijáku musíte dodržovat, že obsluha a ostatní osoby nesmí být v nebezpečné blízkosti kolem navijáku (10 m od navijáku), jelikož může dojít k nehodám a tělesným poraněním kvůli úderu nebo přetržení lana.

Nepřebíráme odpovědnost za škodu, nehody a tělesná poranění, která vzniknou kvůli nepozorné práci nebo chybnému ovládání nebo činnosti navijáku.

P O Z O R !

Před zahájením opravy hydraulického systému nejprve při zastaveném hnacím motoru vypusťte pracovní tlak několikanásobným provedením funkcí navijáku, dokud tlak neklesne na 0 barů (to zkontrolujte na manometru)!

4. VÝNATEK Z PŘEDPISU O PREVENCI NEHOD PRO PRÁCI V LESE

Pracujte bezpečně.

Ovládání a udržování navijáku je povoleno přenechat výhradně způsobilým, spolehlivým a s touto prací dobře seznámeným osobám nad 18 let věku.

Před použitím je naviják potřeba zkontrolovat, zda je bez závad.

- Při odstraňování poruch, opravách a údržbě musí být pohon navijáku vypnutý. Přitom nepostačuje, že odpojíte pohon navijáku, ale musíte zastavit i motor tažného vozidla.
- Bezpečnostní zařízení na navijáku není povoleno vypínat.
- K tažení použijte výhradně ocelové lano bez předpětí a s dostatečnou pevností, která odpovídá výrobnímu štítku navijáku.
- Poškozené lano včas vyměňte.
- Lana nesmí být dlouhá natolik, aby při zcela navinutém disku bubnu stále přesahovala o minimálně 1,5 násobek průměru lana nad horní vrstvu lana.
- Před zahájením použití navijáku k tažení kmenů musí obsluha stroje prověřit, že tím nikoho neohrožuje.
- Naviják je povoleno ovládat pouze z bezpečného místa, což znamená, že obsluha navijáku nesmí být ohrožena samotným zařízením, břemenem, lanem nebo upínacím prostředkem. Bezpečným místem se rozumí sedadlo řidiče tažného vozidla, pokud je mezi navijákem a sedadlem řidiče umístěna odpovídající ochranná mříž. Při ovládání navijáku mimo sedadlo řidiče musí být zajištěna odpovídající ochrana obsluhy navijáku: ochrannou mříží, které zasahuje dostatečně daleko od navijáku, za bezpečným místem v dostatečné vzdálenosti od tažného vozidla, např. za vozidlem. Pokud u radiově ovládaných navijáků chodí obsluha podél kmene, musí se zdržovat v blízkosti upevnění lana.
- Obsluha navijáku musí dávat pozor, aby při zatížení (s výjimkou případu nebezpečí) na bubnu zůstaly alespoň dva náviny lana.
- Obsluha navijáku musí mít vždy přehled nad taženým břemenem, jinak je potřeba zajistit, aby cestu břemene pozorovala jiná osoba, která předem stanovenými signály neustále udržuje kontakt s obsluhou navijáku.
- Při práci s navijákem je zakázáno zdržovat se mezi břemenem a navijákem a v nebezpečném úhlu před navijákem.
- Při tažení po stránkách se nesmí nikdo zdržovat pod kmenem.
- Při tažení ještě nepokácených stromů je třeba tažné lano upevnit na strom před začátkem kácení. Přitom je třeba místo tažného vozidla určit tak, aby byla vzdálenost k taženému stromu nejméně dvakrát větší než délka stromu.
- Profil pneumatik tažného vozidla, na které je naviják osazen, musí být dostatečně přilnavý. Takový je traktorový profil, který má ještě alespoň 40% původní hloubky. Jinak je vozidlo zapotřebí opatřit řetězy proti klouzání. Ve sněhu a při náledí je řetězy třeba používat vždy.
- Zatížení a rychlost během tažení je třeba volit tak, aby se tažné vozidlo, pokud přihlédneme k jeho provedení, vlastnostem náklonu a vlastnostem terénu, nemohlo převrátit.

5. OVLÁDÁNÍ NAVIJÁKU

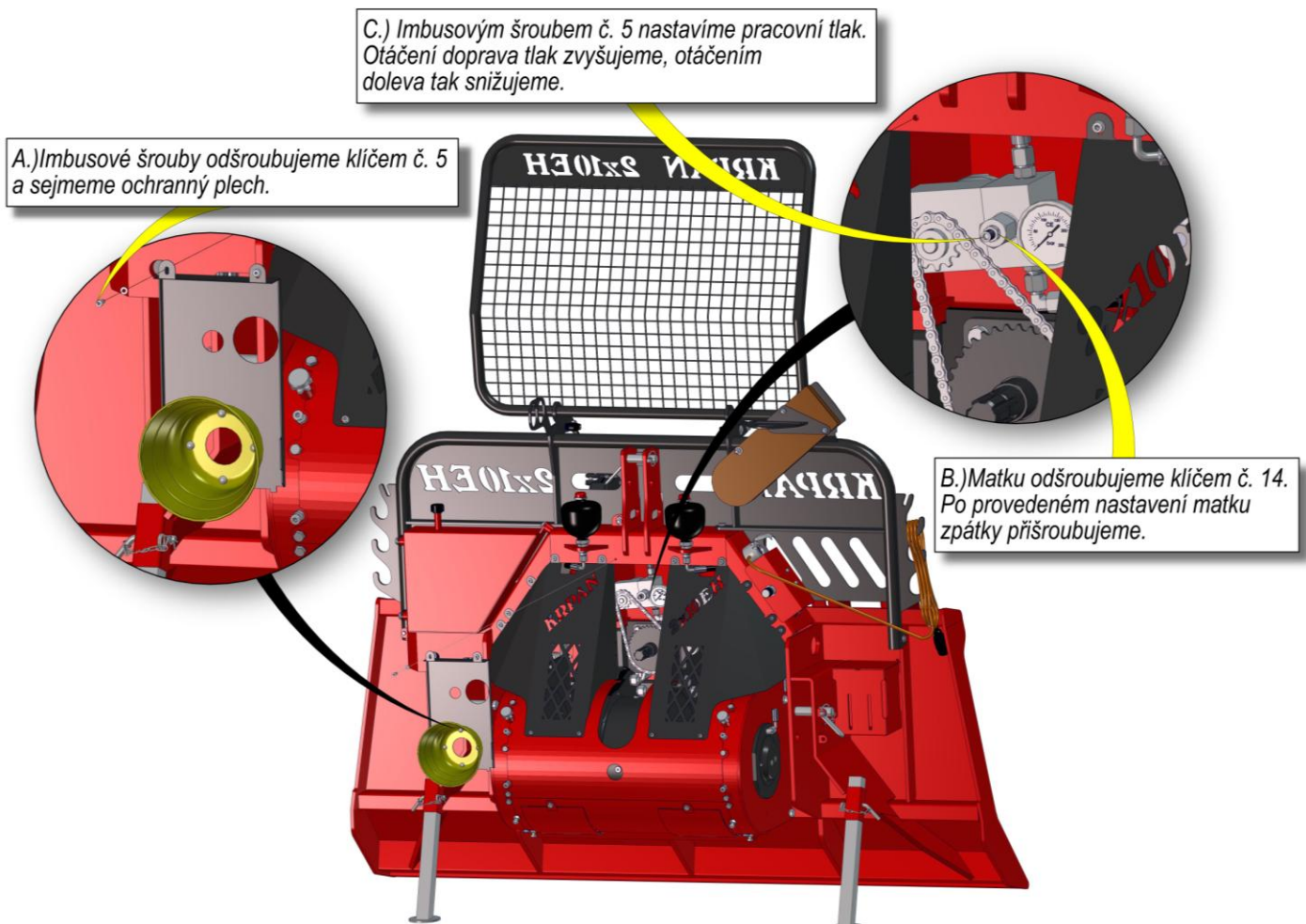
5.1 NASTAVENÍ PRACOVNÍHO TLAKU NA VYPÍNAČÍM VENTILU

Vypínací respektive užitný ventil s řízení vlastním tlakem přepne průtok čerpadla, jakmile je dosažena nastavená hodnota tlaku (pracovní tlak) na beztlakový okruh P => R. Strana odběratele "A" je při tom oddělena od okruhu zpětným ventilem. Okruhové nastavení bude přerušeno, jakmile na straně odběratele nastavený tlak klesne o přibližně 20 %. Povolený pracovní tlak navijáku 2x8EH je 110 barů, 2X10EH je 120 barů. Vypínací ventil je z výroby nastaven na odpovídající pracovní tlak. Nastavení na vyšší hodnotu není povoleno, protože je tak překročena přípustná tažná síla navijáku a může dojít k poškození kvůli přetížení.

5.1.1 Nastavení při příliš nízkém pracovním tlaku (může provádět pouze odborník)

Nastavení správné činnosti tlaku probíhá následovně: nejprve sejmeme ochranný plech. To uděláme tak, že odšroubujeme šrouby (obrázek 2/A) imbusovým klíčem č. 5. Poté uvolníme matku (obrázek 2/B) klíčem č. 14. Šroub (obrázek 2/C) otáčíme imbusovým klíčem č. 5 doprava, dokud není dosažen správný pracovní tlak. Přitom musíme dávat pozor, jelikož se otáčením imbusového šroubu (obrázek 2/C) doprava pracovní tlak zvyšuje, zatímco otáčením doleva nastavovací hodnotu pracovního tlaku snižujeme. Jakmile jsme dosáhli odpovídajícího pracovního tlaku, přitáhneme zpátky matku (obrázek 2/B). Pokud nelze správný pracovní tlak nastavit, vyměníme vypínací ventil. Po provedeném nastavení zkontrolujte tažnou sílu navijáku.

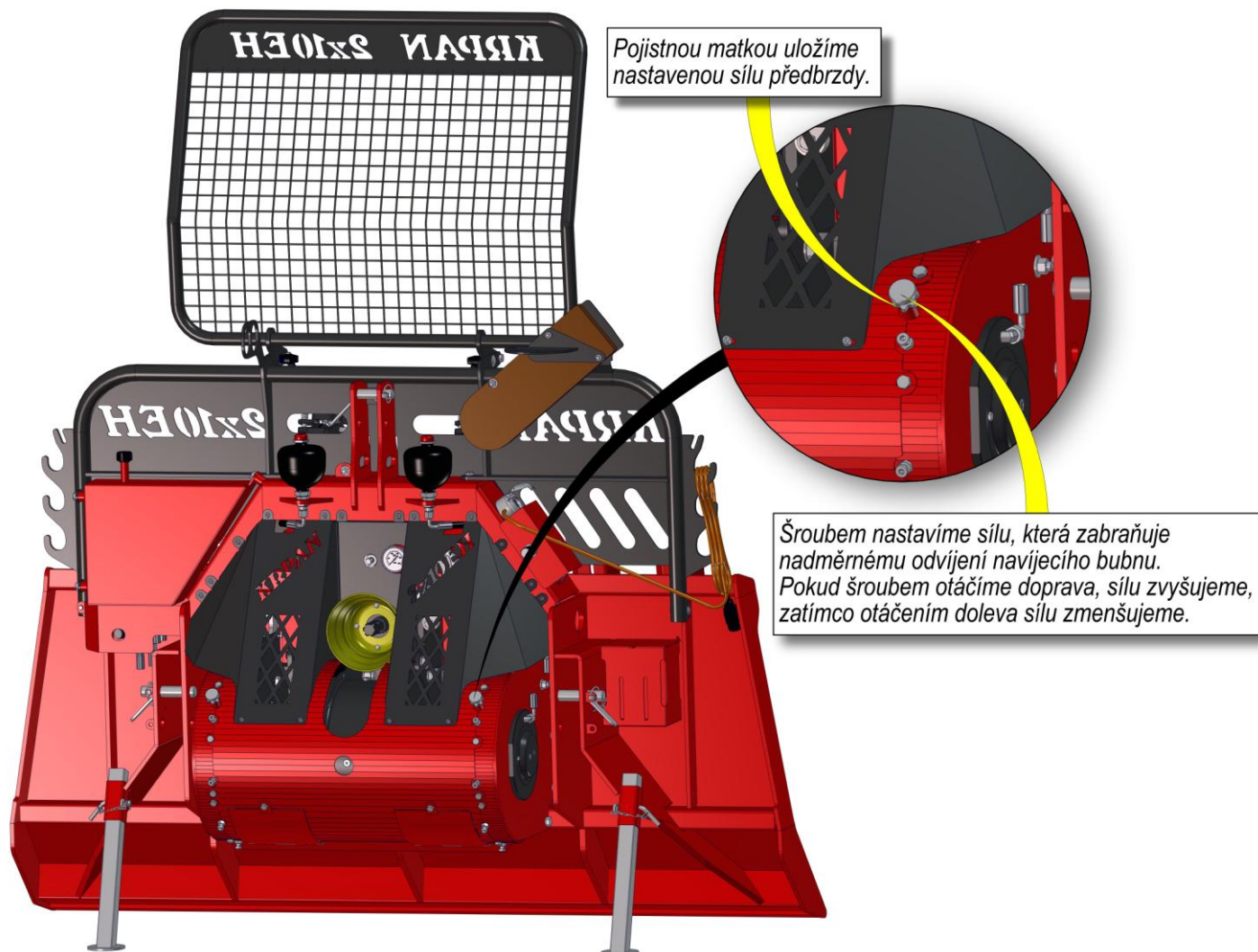
Obrázek 2:



5.2 PŘEDBRZDA

Šroubem (obrázek 3.) nastavíme sílu, která zabraňuje nadměrnému odvíjení navíjecího bubnu. Správným nastavením zajistíme, že se lano automaticky resp. ne příliš snadno, odvíjí z bubnu. To by při rychlém odlehčení brzdy a odvíjení způsobilo poškození lana. Síla je správně nastavena tehdy, pokud je ještě možné odvíjení lana bez většího úsilí. V případě, že vlečeme lano do svahu, je nutné tuto brzdou ještě navíc uvolnit, aby bylo vlečení lana usnadněno.

Obrázek 3:.



5.3 BRZDA

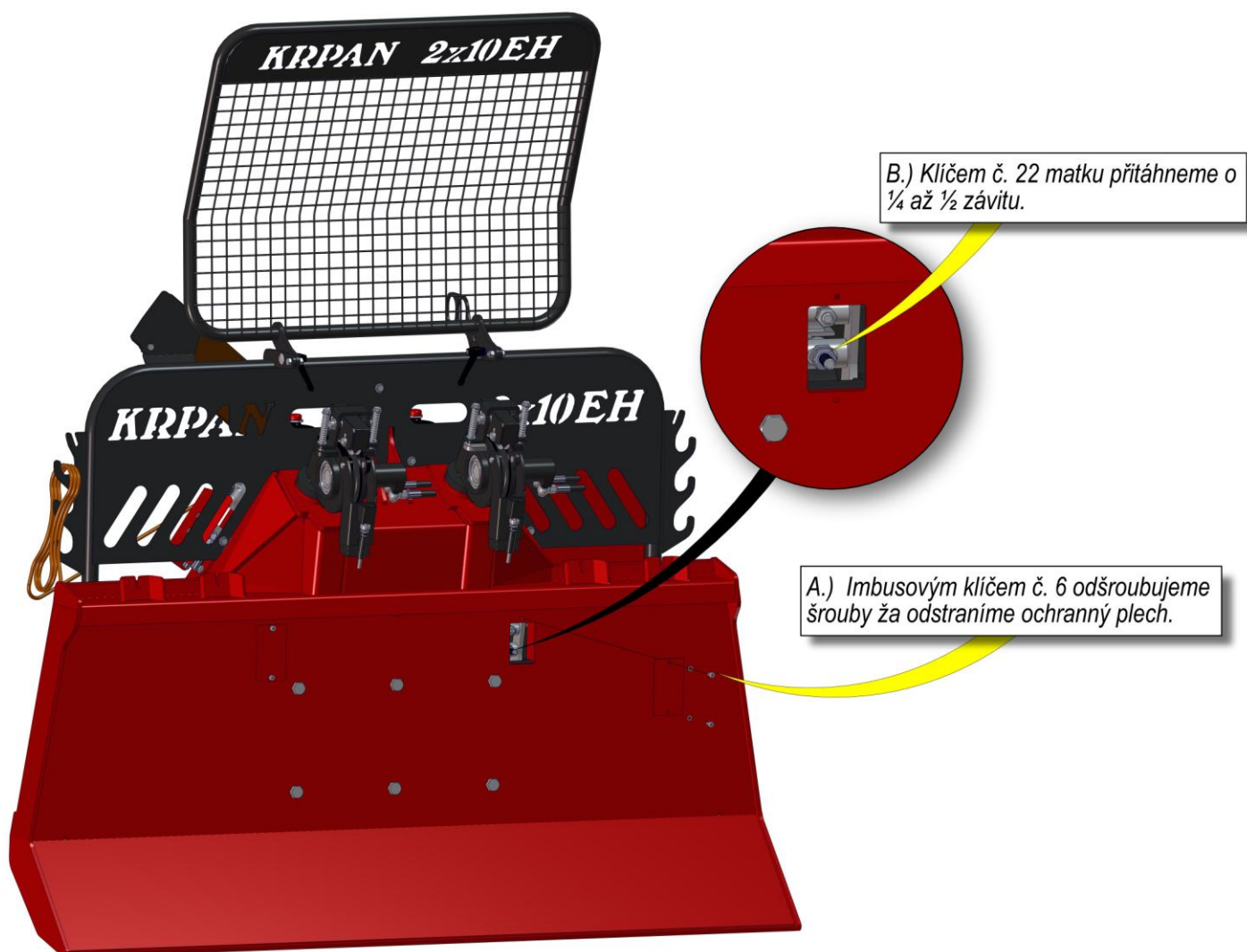
Když vlečení přerušíme, samovolná diferenciální brzda nám zadrží náklad (buben se neotáčí zpět, a tažné lano tak zůstane napnuté).

Brzda je nastavena z výroby, avšak kvůli opotřebení brdového obložení je časem potřebné její nastavení. Brzdu nastavujeme tehdy, pokud již neudrží vlečený náklad. Při nastavení brzdy nejprve na zadní straně navijáku odšroubujeme imbusové klíče a odstraníme plechovou ochranu (Obrázek 4/A). Poté klíčem č. 22 přitáhneme matku o $\frac{1}{4}$ nebo $\frac{1}{2}$ závitu. Po ukončeném nastavování brzdy zkontrolujeme její funkčnost. Pokud brzda náklad stále nedrží, je potřeba zavolat odbornou pomoc.

5.3.1 Sklouznutí pásu brzdy

V případě, že se tažený náklad po ukončení tažení vrátí zpět, musíte spojku náklad ještě jednou krátce potáhnout tak, aby brzda zabrala na maximum.

Obrázek 4:



5.4 TAŽENÍ

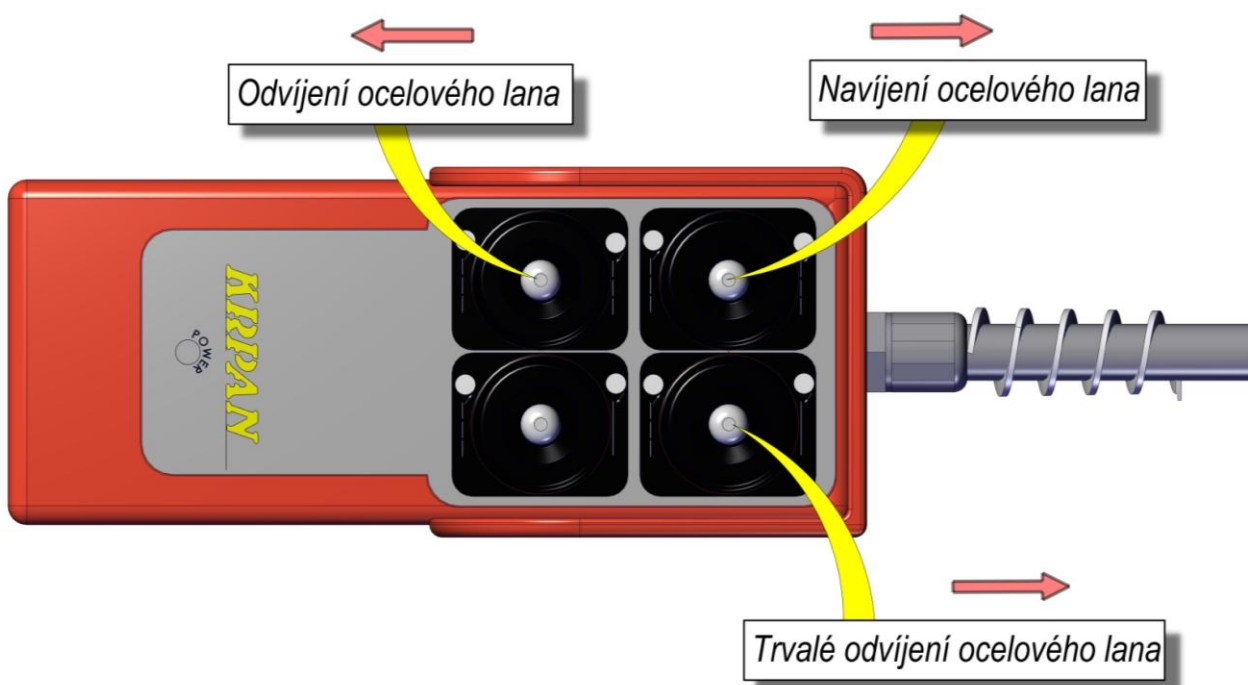
Táhla hydrauliky traktoru nastavíme do spodní polohy a aktivujeme i ruční brzdu traktoru, čímž se naviják přes desku upevní. S tažením nesmíme v žádném případě začít před upevněním.

Na ovládací konzole stiskneme spínací tlačítko. Ocelové lano se začne navíjet na buben. Jakmile spínací tlačítko uvolníme, tažení resp. navíjení na buben se přeruší. Z bezpečnostních důvodů je navíjení možné pouze tehdy, když stiskneme uvedené tlačítko k tažení.

V případě tažení s dálkovým ovládním musíte mít traktor neustále v zorném poli!!!

Během tažení je zakázáno zdvihání táhel hydrauliky (dojde k poškození kardanové hřídele).

Obrázek 5:



- Při použití rádiového dálkového ovládní musíme dodržovat pokyny k bezpečné práci výrobce rádiového dálkového ovládní.
- V případě použití rádiového dálkového ovládní je potřeba respektovat zvýšený stupeň nebezpečí a předcházet mu.
- Povolené je použití pouze námi předepsaných radiových dálkových ovládní, v opačném případě neuznáme záruku a žádosti o náhradu škody.

5.5 HYDRAULICKÁ KLADKA (VOLITELNĚ)

Hydraulická kladka se používá k usnadnění práce s hydraulickým navijákem. Hlavní funkce hydraulické kladky je odvíjení lana z bubnu navijáku. Princip samotné funkce je velmi jednoduchý, neboť když zapneme funkci „trvalé uvolňování brzdy“ („krátké uvolňování brzdy“), spustí se hydromotor, který ocelové lano z bubnu automaticky odvíjí. Když funkci „trvalé uvolňování brzdy“ („krátké uvolňování brzdy“) vypneme, brzda buben okamžitě zabrzdí, zároveň je přerušena činnost hydromotoru a tím i odvíjení lana z bubnu.

UPOZORNĚNÍ: při nákupu nového navijáku je možné, že dojde k prokluzování lana, protože lano je továrně namazáno (vazelínou). Problém bude odstraněn, když se lano během provozu několikrát odmotá (namotá) na buben navijáku

Časem je možné, že vlivem opotřebení materiálu dojde k povolení mezi lanem a hnacím kolem hydraulické kladky. V důsledku toho následuje prokluzování lana. Problém vyřešíme tak, že klíčem 19 přitáhneme šrouby na hydraulické kladce (viz. seznam dílů – S28) a tím se zvýší tření mezi hnacím kolem a lanem.

5.6 TAŽNÁ SÍLA

Je dobré vědět, že tažná síla je při konstantně připojené síle závislá na délce navinutého lana na bubnu. Největší síly dosáhnete při první vrstvě ovinů na bubnu. S vícevrstevným navíjením lana na buben se tažná síla postupně snižuje. Nepřímo úměrně se silou se mění rychlost tažení, která je větší při plném bubnu.

Jmenovitá tažná síla je největší tažná síla, které dosáhnete při první vrstvě návinů lana na bubnu. Je uvedena v technických údajích, resp. na typovém štítku navijáku. Se zvětšováním objemu navinutého lana na bubnu se tažná síla zmenšuje. Při plném bubnu tedy činí 50% až 60% jmenovité tažné síly.

5.7 MONTÁŽ OCELOVÉHO LANA

Nejprve odstraníme trojúhelníkovou bezpečnostní mříž. Poté odstraníme kryt a buben otočíme do polohy, která umožňuje odšroubování šroubu na bubnu. Lano vložíme do vedení horní kladky a přes horní kladku ho vedeme k lanovému bubnu. Lano vložíme do drážky a šroub přitáhneme. Potom začneme s navíjením podle postupu pro tažení. Když navineme celou délku lana, odvineme ho a opět navineme podle postupu pro pevné navíjení lana na buben, neboť při nesprávné manipulaci s vlečným lanem bychom mohli zkrátit jeho životnost. Obzvláště je třeba dávat pozor, aby při navíjení nevznikly smyčky.

5.7.1 Pevné navíjení lana na buben

Lano nejprve zcela rozviňte a poté ji stisknutím černého tlačítka (Obrázek 10) navíňte na buben. Při tom dbejte na to, aby bylo lano na buben pevně navinuto. To můžete provést dvěma způsoby:

- tažením nákladu
- upevněním tažného lana na stabilní předmět a tažením traktoru k tomuto předmětu

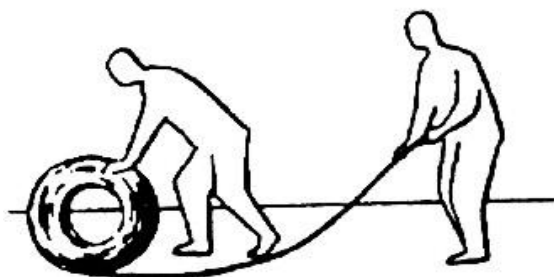
UPOZORNĚNÍ:

Tažné lano musí být stále pevně navinuto na buben – před zahájením práce s navijákem je nutné lano zcela rozvinout a pevněji navinout na buben! (Při odvinutí lana musí na bubnu zůstat ještě minimálně pět návinů). Při tom zkontrolujte neporušenost lana!

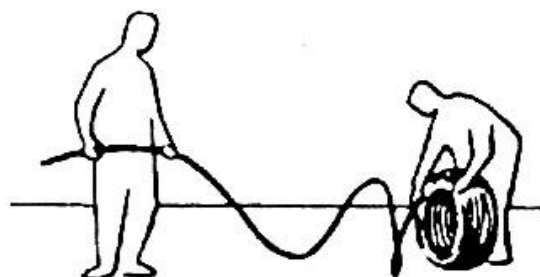
5.7.2 Neporušenost ocelového lana

- **Reklamovat je možné pouze lano, které ještě nebylo použito.**
- Tažné lano nesmí být delší než maximální délka, která je uvedena v technických údajích.

Při manipulaci s ocelovým lanem dbejte na to, aby při navíjení i odvíjení nevznikaly smyčky.



SPRÁVNĚ



NESPRÁVNĚ

Síla k vytahování lana musí být správně nastavena, aby se buben po ukončeném vytahování lana ihned zastavil. Tím se zabrání samovolnému uvolnění lana na bubnu.

Každý nový naviják je již z výroby nastaven na **maximální** tažnou sílu, která je uvedena také na typovém štítku navijáku. Navýšení tažné síly přes tyto hodnoty **není povoleno**. Když se však vlivem opotřebení spojek tažná síla navijáku sníží, je potřeba spojku opět nastavit.

***Výrobce ocelových lan, jakož i firma Vitli KRPAN provádí kontrolu kvality ocelových lan.
Výměna ocelových lan není předmětem záruky.
Dodržujte naše všeobecné obchodní podmínky.***

6. ÚDRŽBA

Pro pohon navijáku musíme použít kardanovou hřídel odpovídající síly (výkonu). Doporučujeme použít kardanovou hřídel značky WALTERSCHEID W2400E-SD25-560 (minimálně), katalogové číslo: 2000337, která je vyrobena speciálně pro takový typ navijáku, nebo kardanovou hřídel jiných výrobců s podobnými vlastnostmi.

6.1 MAZÁNÍ KARDANOVÉ HŘÍDELE

Typ vazelíny: lithiová vazelína

Třída odolnosti: NL-GI2

Maximální množství vazelíny na místo mazání: 15 g = 5 stlačení

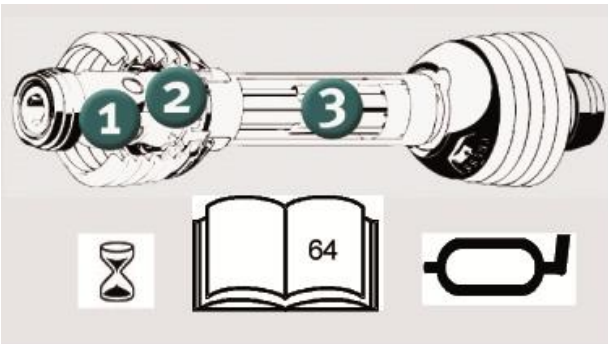
Kříže (1) a ochranné kryty (2):

Ochranný kryt zatlačíme zpět a namažeme kříž a ochranný kryt. Poté ho vrátíme do původní polohy.

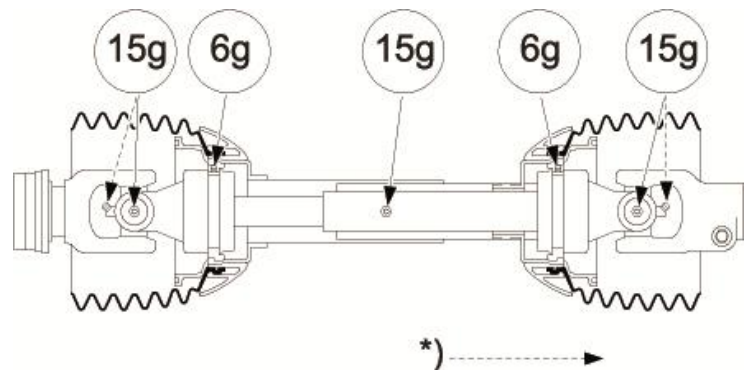
Trubice (3):

Kardanovou hřídel roztáhneme a na polovině s vnitřní trubkou odstraníme ochranu a vnitřní trubku namažeme.

Obrázek 6:



Obrázek 7:



6.2 INTERVAL MAZÁNÍ

Opatrným zacházením se zvýší spolehlivost a životnost kardanové hřídele.

Používání kardanové hřídele bez ochrany nebo s poškozenou ochranou, respektive s nesprávně umístěným řetězem k přidržení ochrany (pokud je potřeba) je zakázáno.

Před zahájením práce musí být bezpodmínečně zkontrolováno umístění a funkčnost všech ochranných prvků.

Poškozené nebo chybějící díly nahradíme pouze originálními díly.

Úprava kardanové hřídele je zakázána s výjimkou úpravy popsané v návodu.

Zvláštní pozornost musíme věnovat pravidelnému mazání kříže a kardanových trubek každých 8 hodin, v opačném případě může dojít k jejich poškození s následného poškození kardanové hřídele a pohonu navijáku. Nutný je také bezchybný stav ochranných trubek a trychtýřů.

Kardanovou hřídel mažeme dle návodu výrobce (Obrázek 8).
Obrázek 8:

ServicePlus
inside **System**
powered by GKN Walterscheid

	P - Line			W - Line			ECO - Line					
	1	2	3	1	2	3	1	2	3			
W 1	250 h			60 h			100 h 250 h**	100 h	8 h	60 h	8 h	
W 2	250 h 100 h*			40 h			50 h			8 h	40 h	8 h

93

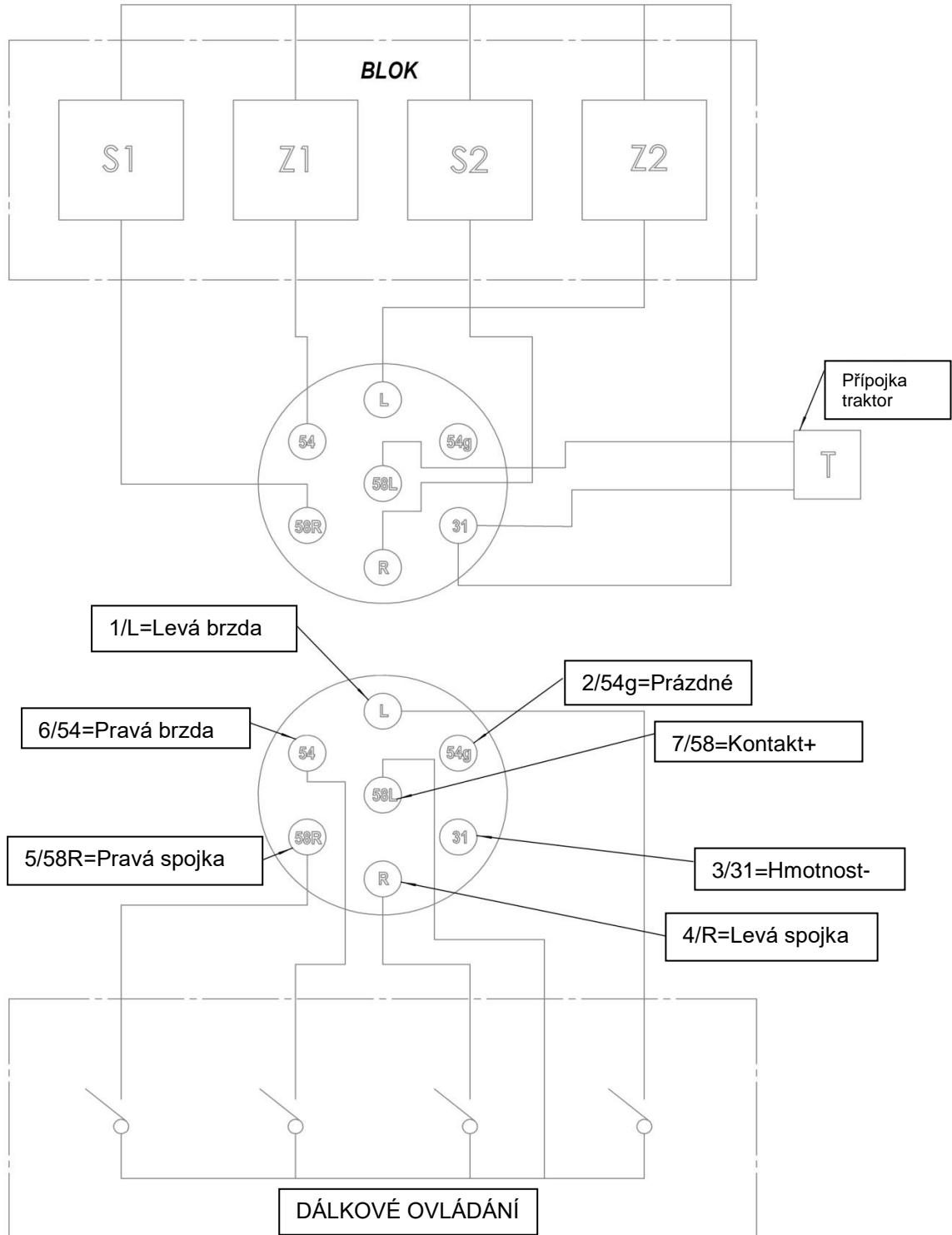
6.3 KONTROLA HYDRAULICKÉHO OLEJE

Občas je zapotřebí kontrolovat hladinu oleje v nádrži, v níž musí být 10 litrů oleje viskozity 32-46 mm². Doporučujeme olej HVLDP-D 46 nebo podobný. Množství oleje se kontroluje měrkou na uzávěru nádrže.

Olej je potřeba poprvé vyměnit po 200 hodinách provozu, podruhé po dalších 600 hodinách provozu a poté po každých 1000 hodinách, respektive minimálně jednou za rok (profesionálové dvakrát za rok). Během práce se musí kontrolovat teplota oleje. To provedeme teploměrem, pokud ho nemáme, zastavíme motor traktoru a rukou uchopíme hydraulické vedení a tak teplotu zkontrolujeme. Pokud přesáhne 70° C, je práci potřeba ihned přerušit a zjistit důvod přehřívání.

7. ŘÍZENÍ NAVIJÁKU

Schéma elektrického obvodu řízení



8. CO UDĚLAT, KDYŽ...

PROBLÉM	PRAVDĚPODOBNÉ DŮVODY	ŘEŠENÍ
Naviják nereaguje při zapnutí spínače, resp. při stisknutí tlačítka na ovládací konzole (nebo na dálkovém ovladači u dálkového rádiového ovládání).	V hydraulickém systému není dostatečný tlak.	Zkontrolujte, zda je zapnutý pohon navijáku, zkontrolujte množství oleje v nádrži.
	Systém není pod elektrickým napětím.	Zkontrolujte připojení elektrické přípojky na traktor, zda jsou spuštěna potkávací světla na traktor (zkontrolujte el. akumulátor dálkového ovládání a dle potřeby očistěte zoxidované kontakty).
	Nefunguje řídicí ventil.	Pokud chybí elektrický zdroj, je potřeba vyřešit nedostatky z předchozího bodu, pokud je řídicí ventil pouze dočasně blokován, pak je možné ho odblokovat současným stisknutím tlačítek na konzole a na styčné čepy magnetů, které se nacházejí na středu čelních ploch magnetů.
Naviják dostatečně netáhne.	Příliš dlouhé tažné lano na bubnu.	Zkontrolujte maximální délku tažného lana na bubnu.
	Ucpané lamely spojek (příčina - únik válce).	Očistit kluzné plochy spojek nebo dle potřeby vyměnit spojky a manžetu válce.
	Opatřebené lamely spojek.	Nutná výměna spojek.
	Poškozená hnací část navijáku.	Nutno vyměnit poškozené části navijáku.
	Příliš nízký tlak oleje.	Dolít olej.
Tlak oleje pod minimálně stanoveným tlakem.	Nedostatek oleje v nádrži.	Zkontrolujte množství oleje v nádrži a dle potřeby ho dolijte, vyhledejte a vhodně utěsněte případné místo, kde olej uniká.
Příliš nízký tlak oleje.	Porucha čerpadla.	Poradte se se servisem.
	Nesprávné nastavení bezpečnostního ventilu.	Poradte se se servisem.
Náhlý pokles tlaku, aniž by byl naviják v provozu.	Porucha zpětného ventilu.	Poradte se se servisem.
	Porucha řídicího ventilu.	Poradte se se servisem.
	Porucha tlakového akumulátoru.	Poradte se se servisem.
Brzdná síla není odpovídající.	Nesprávné nastavení brzdy.	Nastavte brzdou sílu dle návodu.
	Zanesené obložení pásové brzdy.	Očistěte třecí obložení brzdy a brzdou plochu na bubnu.
	Poškozený mechanismus brzdy.	Nutno vyměnit poškozené části.
	Opatřebovaná pásová brzda.	Nutno vyměnit pásovou brzdu.
Tažné lano se obtížně vytahuje.	Nesprávné nastavení síly vytažení lana.	Nastavte sílu vytažení lana dle návodu.
	Poškozené tažné lano.	Nutno vyměnit tažné lano.
	Poškozená pásová brzda.	Nutno vyměnit pásovou brzdu.
Naviják táhne i při vypnuté spojce.	Nesprávné nastavení chodu válce spojky.	Nutno nastavit chod válce spojky.
	Poškozený buben.	Vyměnit poškozený buben.
	Poškozené spojky.	Vyměnit poškozené spojky.

9. SEZNAM NÁHRADNÍCH DÍLŮ

Pozice	Díly navijáku	Poč. ks	Kód
A1	ŠROUB M20X80 DIN931 8.8 Zn	8	
A2	VYMEZOVACÍ DESTIČKA REDUKTORU	6	
A3	VYMEZOVACÍ DESTIČKA REDUKTORU	2	
A4	PODLOŽKA M20 DIN 127B Zn	8	
A5	MATKA M20 DIN 934 8 Zn	8	
A6	ŠROUB M12X25 DIN 912 10.9	8	
A7	SIMERING Ø70/ Ø110X8	2	
A8	KRYT REDUKTORU LEVÝ	1	
A9	O-KROUŽEK Ø365X4	2	
A10	VYMEZOVACÍ PODLOŽKA Ø75/ Ø97X1	1	
A11	VYMEZOVACÍ PODLOŽKA Ø75/ Ø97X0.5	1	
A12	LOŽISKO 30214 J2/Q	2	
A13	KUŽELOVÉ OZUBENÉ KOLO	1	
A14	KRYT REDUKTORU	1	
A15	POJISTNÝ KROUŽEK Ø27 DIN 471	1	
A16	LOŽISKO NUP 2206	1	
A17	PASTOREK	1	
A18	LOŽISKO HM 903249	2	
A19	VYMEZOVACÍ PODLOŽKA Ø45/Ø55X0,1	1	
A20	VYMEZOVACÍ PODLOŽKA Ø45/Ø55/X0,2	1	
A21	VYMEZOVACÍ POUZDRO Ø45/Ø55X11,5	1	
A22	O KROUŽEK Ø40X2,5	1	
A23	O KROUŽEK Ø110X2,5	1	
A24	PŘÍRUBA PASTORKU	1	
A25	SIMERING Ø80/ Ø110X10	1	
A26	ŠROUB M12X20 ISO 10642	6	
A27	O KROUŽEK Ø60X2,5	1	
A28	TROJŘADÉ ŘETĚZOVÉ KOLO	1	
A29	MATKA PASTORKU	1	
A30	ŠROUB M8X25 ISO 10642	2	
A31	VYMEZOVACÍ PODLOŽKA Ø75/ Ø97X0,2	1	
A32	VYMEZOVACÍ PODLOŽKA Ø75/ Ø97X0,1	1	
A33	KRYT REDUKTORU PRAVÝ	1	
A34	PRUŽINOVÁ PODLOŽKA M10	8	
A35	ŠROUB M10X20 DIN 912 10.9	9	
A36	Cu PODLOŽKA	1	
B1	VYMEZOVACÍ PODLOŽKA Ø60/ Ø71X0,8	2	
B2	LOŽISKO 6312-2RS1	8	
B3	VYMEZOVACÍ POD. Ø110,5/ Ø129X0.8	2	
B4	NAVÍJECÍ BUBEN	2	
B5	PRUŽINA Ø28X22X3,5 Zn	32	
B6	KRYT LOŽISKA	2	
B7	KLUZNÉ OZUBENÉ KOLO LAMEL	2	
B8	PRUŽINA Ø11,2X15X1	28	
B9	LAMELA (ŠIROKÁ, ÚZKÁ)	4	
B10	MEZI DESKA LAMEL	2	
B11	KRYT SPOJKY PŘÍTLAČNÝ	2	
B12	POJISTNÝ KROUŽEK Ø20DIN 471	16	
B13	LOŽISKO AS 160200	2	
B14	TĚSNĚNÍ VÁLCE-ZELENÉ L=600	2	
B15	VÁLEC SPOJKY	2	
B16	TĚSNĚNÍ ČERVENÉ 165/190	2	
B17	VÁLEC SPOJKY	2	
B18	PÁS BRZDY	2	
B19	ČEP Ø16X61	2	
B20	ŠROUB PŘEDBRZDY	2	
B21	POJISTKA NAS. PŘEDBRZDY	2	
B22	IMBUSOVÝ ŠROUB M10X40	10	
B23	MATKA M10 DIN 934 8Zn	10	
B24	KRYT BRZDY (levý, pravý)	2	
B25	LOŽISKO 7311 BEP	2	
B26	LOŽISKO 61917 2RS AV2	2	

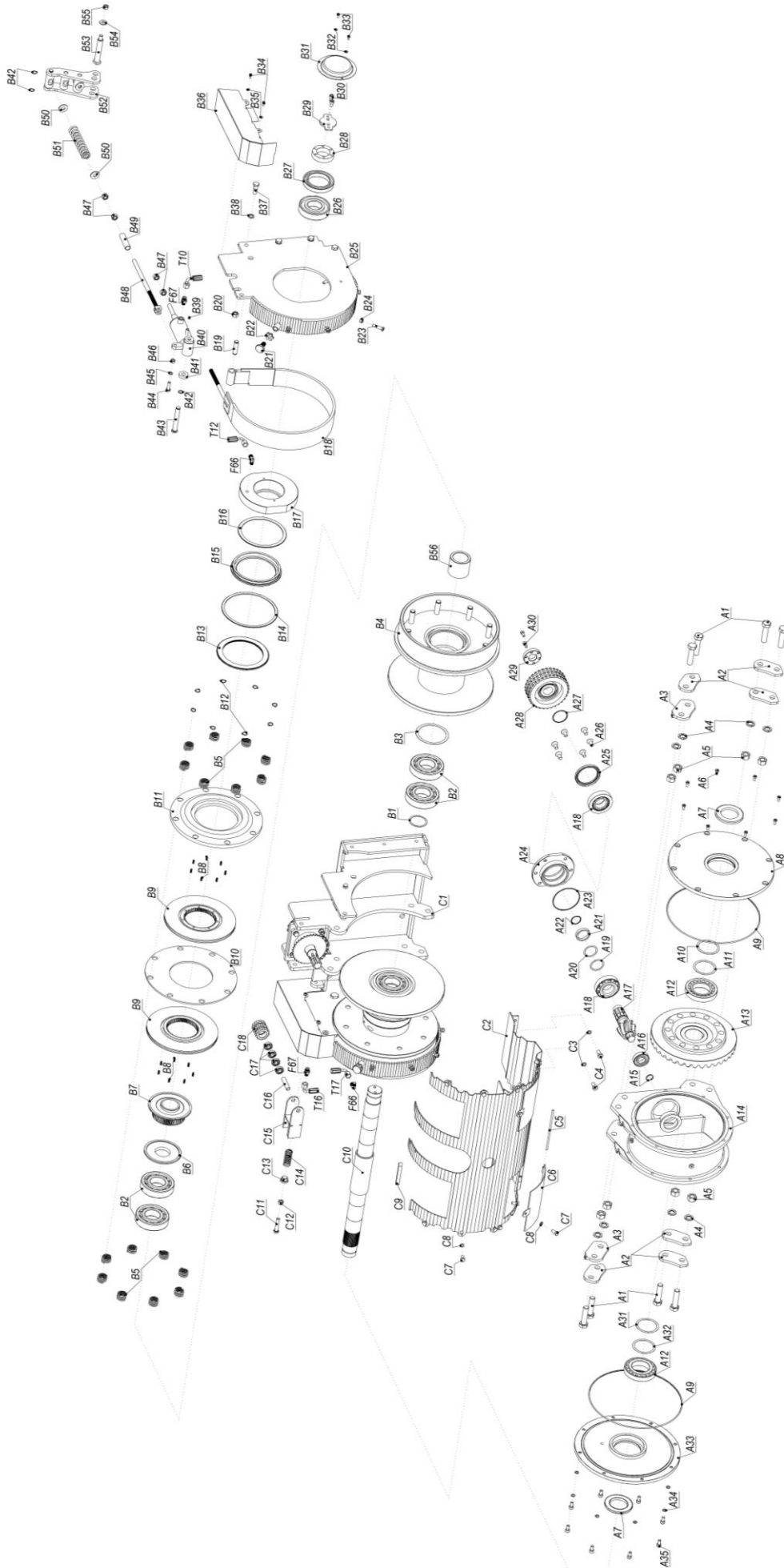
Pozice	Díly navijáku	Poč. ks	Kód
B27	POJISTNÁ MATKA (levá, pravá)	2	
B28	OCHRANA LOŽISKA A MATICE	2	
B29	ŠROUB M10X20 DIN 912 10.9	4	
B30	KRYT LOŽISEK HŘÍDELE	2	
B31	PODLOŽKA M6 DIN 125A	4	
B32	ŠROUB M6X12 DIN 912	4	
B33	IMBUSOVÝ ŠROUB M6X12 DIN 912	4	
B34	PODLOŽKA M6 125A	4	
B35	OCHRANA VÁLCE BRZDY	2	
B36	ŠROUB M14X30 DIN 933 7.7 Zn	6	
B37	PODLOŽKA M14 DIN 127B Zn	6	
B38	ODVZDUŠNĚNÍ M5X4	2	
B39	BRZDOVÝ VÁLEC (levý, pravý)	1	
B40	DISTANČNÍ VLOŽKA Ø17/Ø30X10	4	
B41	POJISTNÝ KROUŽEK Ø15	6	
B42	SVORNÍK Ø16X116	2	
B43	ŠROUB M10X35 DIN 933 8.8 Zn	2	
B44	PODLOŽKA M10	2	
B45	MATKA M10 DIN 985	2	
B46	MATKA M14 DIN 985	8	
B47	ZÁVITOVÁ TYČ	2	
B48	POUZDRO Ø17,5/21X80	2	
B49	PODLOŽKA PRUŽINY	4	
B50	PRUŽINA 36X163X6	2	
B51	EXSCENTER SLOŽENÝ	2	
B52	SVORNÍK Ø16/ Ø28X126	2	
B53	PODLOŽKA Ø28/ Ø12X3	2	
B54	MATKA M12 DON 985	2	
B55	DISTANČNÍ VLOŽKA LOŽISEK	2	
C1	SPODNÍ Kladka	1	
C2	OCHRANNÝ PLECH	1	
C3	PODLOŽKA M12 DIN 125A	4	
C4	ŠROUB M12X25 DIN 912	4	
C5	ZÁVĚS DVEŘÍ	2	
C6	DVEŘE	2	
C7	ŠROUB M10X20 DIN 912	12	
C8	PODLOŽKA M10 DIN 125A	12	
C9	KOLÍK	1	
C10	HLAVNÍ HŘÍDEL BUBNU	1	
C11	ŠROUB M12X60 DIN 912	1	
C12	MATKA M12 DIN 985	1	
C13	ULOŽENÍ NAPÍNAKU ŘETĚZU	1	
C14	PRUŽINA NAPÍNAKU ŘETĚZU	1	
C15	KRYT NAPÍNAKU ŘETĚZU	1	
C16	HŘÍDEL ŘETĚZOVÉHO KOLA	1	
C17	LOŽISKO 6002	4	
C18	TROJŘADÉ ŘETĚZOVÉ KOLO	1	
D1	ŠROUB M12X40 DIN 912	4	
D2	PODLOŽKA M12 DIN 125A	8	
D3	MATKA M12 DIN 985	4	
D4	KRYT KARDANOVÉ HŘÍDELE	1	
D5	POJISTNÝ KROUŽEK Ø35X1,5	1	
D6	TROJŘADÉ ŘETĚZOVÉ KOLO	1	
D7	TROJŘADÝ ŘETĚZ	1	
D8	LOŽISKO 3340	1	
D9	LOŽISKO 6308	1	
D10	KOLÍK 8X7X63	1	
D11	KARDANOVÁ HŘÍDEL S ŘETĚZ. KOLEM	1	
E1	OVLÁDACÍ KONZOLA	1	
E2	ŠROUB M5X35 DIN 84 4,8 Zn	3	

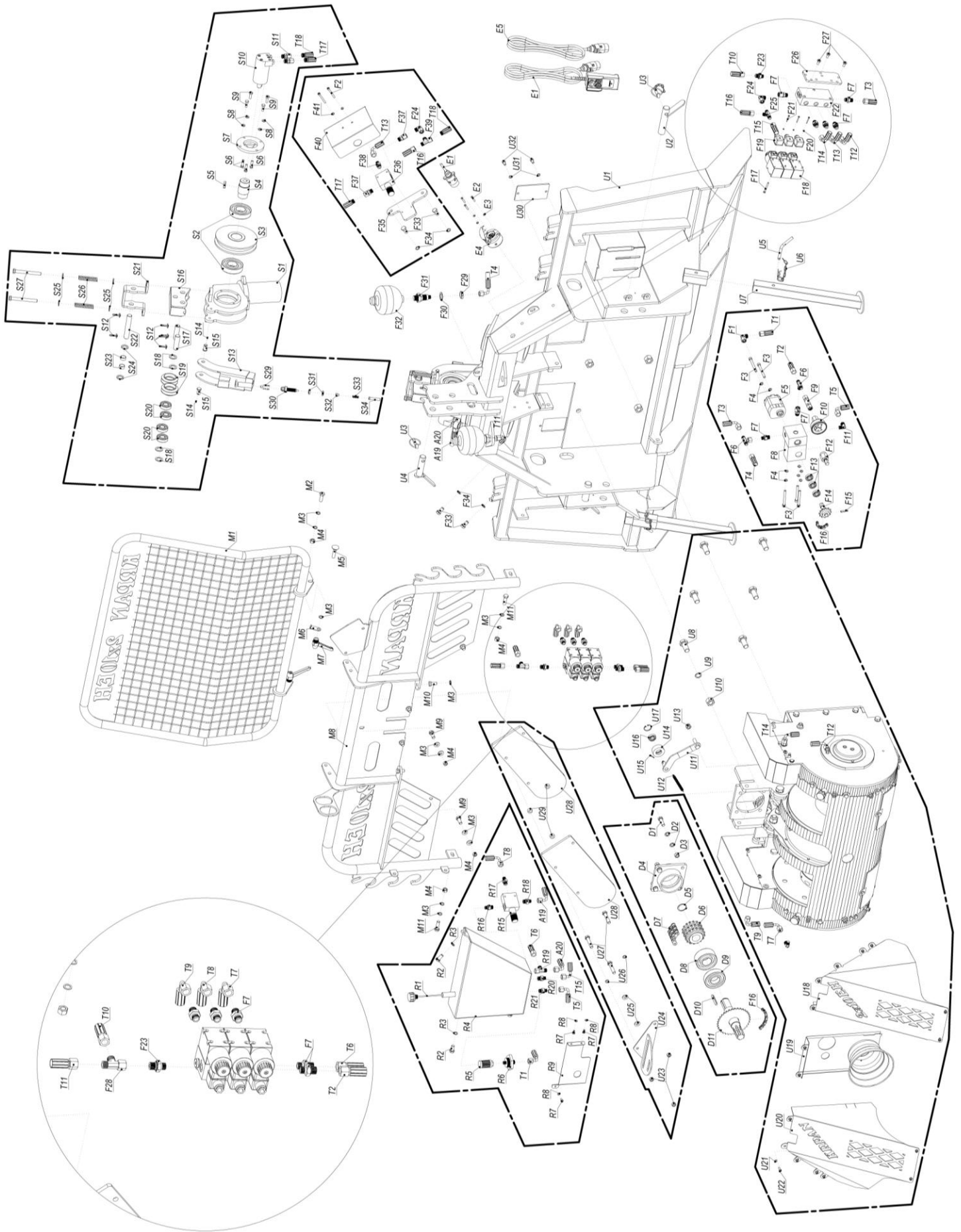
Dvoububnový lesní naviják *KRPAN 2x8EH, 2x10EH*

E3	ZÁSUVKA	1	
E4	MATKA M5 DIN 934 8 Zn	3	
E5	12V KABEL	1	
F1	NASTAVITELNÉ KOLENO 3/8"	1	
F2	IMBUSOVÝ ŠROUB M6X75	2	
F3	IMBUSOVÝ ŠROUB M8X100	5	
F4	PRUŽINOVÁ PODLOŽKA M8	8	
F5	ČERPADLO	1	
F6	T KUS	2	
F7	VSUVKA 1/4" M16X1,5	12	
F8	HYDRAULICKÝ BLOK	2	
F9	NÁSTAVEC 1/4" M+M M16X1,5	1	
F10	MANOMETR	1	
F11	KOLENO M+M M16X1,5 1/4"	1	
F12	REGULÁTOR TLAKU	1	
F13	KULIČKOVÉ LOŽISKO 6002	3	
F14	HNACÍ HRÍDEL S ŘETĚZOVÝM KOLEM	1	
F15	PRUŽ. ZÁVLAČKA Ø6X32 DIN 1481	1	
F16	ŘETĚZ 1/2" 3X16 RK-084	1	
F17	IMBUSOVÝ ŠROUB M5X50	24	
F18	VENTIL Z MAGNETEM	2	
F19	KONEKTOR	6	
F20	PODLOŽKA M8 DIN 125A	6	
F21	ŠROUB M3X30	6	
F22	ŘÍDÍCÍ BLOK PRAVÝ	1	
F23	VSUVKA 1/4" M16X1,5 ŠKRT. Klapka	2	
F24	KOLENO M+Z M16X1,5	2	
F25	T KUS F+M+M	1	
F26	DRŽÁK BLOKU	2	
F27	ŠROUB S KÓNUSOVOU HLAVOU M8X16	6	
F28	T KUS F+M+M M16X1,5	1	
F29	KORUNOVÁ MATKA KM05	2	
F30	KORUNOVÁ MATKA MB05	2	
F31	PŘIPOJENÍ AKUMULÁTORU TLAKU	2	
F32	AKUMULÁTOR TLAKU	2	
F33	ŠROUB M10X30	4	
F34	PODLOŽKA M10	4	
F35	DRŽÁK PROUDOVÉHO VENTILU	2	
F36	PROUDOVÝ VENTIL	2	
F37	VSUVKA M+F 3/8" M16X1,5	2	
F38	VSUVKA 3/8" M16X1,5	1	
F39	T KUS F+M+M	1	
F40	OCHRANA POTENCIOMETRU	1	
F41	PODLOŽKA M6	2	
F42	IMBUSOVÝ ŠROUB M6X75	2	
M1	HORNÍ OCHRANNÁ MŘÍŽ	1	
M2	ŠROUB M12X35	2	
M3	PODLOŽKA M12	17	
M4	MATKA M12	6	
M5	ŠROUB M12X35	2	
M6	OCHRANA MŘÍŽE	2	
M7	STROJOVÁ RUKOJEŤ	2	
M8	SPODNÍ OCHRANNÁ MŘÍŽ	1	
M9	ŠROUB M12X30	4	
M10	ŠROUB M12X35	2	
M11	ŠROUB M12X40	2	
R1	UZÁVĚR NÁDRŽE	1	
R2	ŠROUB M12X25	2	
R3	PODLOŽKA M10	2	
R4	NÁDRŽ	1	
R5	OLEJOVÝ FILTR	1	
R6	MATKA FILTRU	1	

R7	ŠROUB M6X12	3	
R8	PODLOŽKA M6	3	
R9	OCHRANA PRIORITYNÍHO VENTILU	1	
R10	VSUVKA	1	
R11	VSUVKA	1	
R12	VSUVKA	1	
R13	VSUVKA	1	
R14	VSUVKA	1	
R15	PRIORITYNÍ VENTIL	1	
R16	VSUVKA	1	
U1	SVAŘOVANÝ KRYT NAVIJÁKU	1	
U2	SPODNÍ PŘIPOJNÝ SVORNIK	2	
U3	BEZPEČNOSTNÍ ZÁVLAČKA	3	
U4	HORNÍ PŘIPOJNÝ SVORNIK	1	
U5	ZÁVLAČKA PODPĚRNÉ NOHY	2	
U6	R ZÁVLAČKA S ŘETĚZEM	2	
U7	PODPĚRNÁ NOHA NAVIJÁKU	2	
U8	ŠROUB M20X45	6	
U9	PODLOŽKA M20	6	
U10	MATKA M20	6	
U11	NAPÍNAČ ŘETĚZU	1	
U12	PRUŽINA NAPINÁČE ŘETĚZU	1	
U13	MATKA M12	1	
U14	KOLO NAPINÁČE ŘETĚZU	1	
U15	ZÁVLAČKA Ø3,2X12	1	
U16	LOŽISKO 6002	1	
U17	POJISTNÝ KROUŽEK Ø32X1,2	1	
U18	OCHRANNÝ PLECH PRAVÝ	1	
U19	OCHRANNÝ PLECH PROSTŘEDNÍ	1	
U20	OCHRANNÝ KRYT LEVÝ	1	
U21	PODLOŽKA M6	12	
U22	ŠROUB M6X16	12	
U23	MATKA M12	3	
U24	DRŽÁK SEKERY A CEPÍNU	1	
U25	PODLOŽKA ŠIROKA M12	2	
U26	PODLOŽKA M12	2	
U27	ŠROUB M12X60	3	
U28	SPOJOVACÍ DESKA	2	
U29	DIST. DRŽÁKU MOTOROVÉ PILY	3	
U30	OCHRANNÁ DESTIČKA	2	
U31	PODLOŽKA M8	4	
U32	IMBUSOVÝ ŠROUB M8X16	4	
T1	TLAKOVÁ HADICE (čerpadlo-nádrž)	1	
T2	TLAKOVÁ HADICE (hyd.blok-elek. mag. ventil)	1	
T3	TLAKOVÁ HADICE (hyd.blok-řídící ventil)	1	
T4	TLAKOVÁ HADICE (hyd.blok-akumulátor tlaku)	1	
T5	TLAKOVÁ HADICE (hyd.blok-nádrž)	1	
T6	TLAKOVÁ HADICE (řídící blok-nádrž)	1	
T7	TLAKOVÁ HADICE (řídící blok-sklopka)	1	
T8	TLAKOVÁ HADICE (řídící blok-proudový ventil)	1	
T9	TLAKOVÁ HADICE (řídící blok-brzda)	1	
T10	TLAKOVÁ HADICE (spojení řídících bloků)	1	
T11	TLAKOVÁ HADICE (řídící blok-aku. tlaku)	1	
T12	TLAKOVÁ HADICE (řídící blok-spojka)		
T13	TLAKOVÁ HADICE (řídící blok-proudový ventil)		
T14	TLAKOVÁ HADICE (řídící blok-brzda)		
T15	TLAKOVÁ HADICE (řídící blok-nádrž)		
T16	TLAKOVÁ HADICE (řídící blok-proud. ventil)		
T17	TLAKOVÁ HADICE (proud. ventil-hyd. kladka)		
T18	TLAKOVÁ HADICE (proud. ventil-hyd. kladka)		
T19	TLAKOVÁ HADICE (proud. ventil-hyd. kladka)		
T20	TLAKOVÁ HADICE (nádrž-hyd. kladka)		

Dvoububnový lesní naviják *KRPAN 2x8EH, 2x10EH*





ES–PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

(typové)

V souladu se Směrnicí o strojních zařízeních 2006/42/ES a Přílohou II, bod A, této Směrnice

Název výrobce

PIŠEK-Vitli *KRPAN*[®] d. o. o.
Výroba lesnických a zemědělských strojů
Jazbina 9/a
SI-3240 Šmarje pri Jelšah

s plnou odpovědností prohlašujeme, že jsme odpovědni za sestavení souboru technické dokumentace (vypracované dle bodu A, příloha VII Směrnice o strojních zařízeních) a že je

DVOUBUBNOVÝ LESNÍ NAVIJÁK

název stroje

KRPAN 2x8 EH, KRPAN 2x10 EH

typ

(sériové číslo, rok výroby a další technické údaje jsou vyraženy na štítku.)

vyroben v souladu s požadavky následujících předpisů:

Směrnice	Normy
Směrnice o bezpečnosti strojů 2006/42/EC	EN ISO 12100:2010 EN ISO 4254-1, EN 14492-1

Osobou oprávněnou k sestavování technické dokumentace a prohlášení o shodě je níže podepsaný ředitel Franc Pišek.

Datum: 04. 01. 2010

Výrobce:

PIŠEK-Vitli *KRPAN*[®] d. o. o.
Výroba lesnických a zemědělských strojů
Jazbina 9a. SI-3240 Šmarje pri Jelšah

Razítko a podpis odpovědné osoby:
Ředitel Franc Pišek

Vitli KRPAN[®]
PIŠEK-VITLI KRPAN, d.o.o.
Jazbina 9a, 3240 Šmarje pri Jelšah

ZÁRUČNÍ LIST**PIŠEK – Vitli KRPAN[®] d. o. o.**

Výroba lesnických a zemědělských strojů

Jazbina 9/a, SI 3240 Šmarje pri Jelšah
tel.: 00386(0)3819-00-90 fax.: 00386(0) 819-00-92

www.vitli-kran.com

DVOUBUBNOVÝ LESNÍ NAVIJÁK KRPAN[®] 2x8EH, 2x10EH

<u>Jméno a příjmení kupujícího:</u>	<u>Sériové číslo/rok výroby:</u>
<u>Místo:</u>	<u>Sériové č. dálkového ovládání:</u>
<u>PSČ a pošta:</u>	<u>Datum prodeje/datum předání zboží:</u>
<u>Jméno a příjmení prodejce (velká psací písmena):</u>	<u>Razítko prodejny:</u>
<u>Podpis prodejce:</u>	

ZÁRUČNÍ DOBA = 36 MĚSÍCŮ**ZÁRUČNÍ PROHLÁŠENÍ**

- Záruka trvá 36 měsíců od data prodeje, resp. od data předání zboží zákazníkovi.
- Datum zakoupení zboží je datum uvedené na daňovém dokladu vystaveném prodejcem nebo výrobcem.
- Během záruční doby, která začíná vydáním zboží zákazníkovi, ručí výrobce za jeho vlastnosti a bezchybné fungování. Při práci se je třeba řídit příloženým návodem k obsluze.
- Záruka zahrnuje opravu nebo bezplatnou výměnu originálních vadných částí v průběhu záruční doby.
- Po uplynutí záruční lhůty poskytujeme opravy, výměnu rezervních dílů a transport následujících 7 let. Výrobce je současně autorizovaným servisem.
- Záruka nevylučuje práva spotřebitele, která vyplývají z odpovědnosti prodejce za vady na zboží.
- Stroj má určenou životnost 7 let ode dne vypršení záruční lhůty. Po tuto dobu se zavazujeme zajistit servisní služby a náhradní díly.
- Odstranění vad či nedostatků výrobku zaručujeme do 45 dnů ode dne vznesení požadavku ze strany zákazníka. V opačném případě na žádost zákazníka zboží vyměníme za nové. Zavazujeme se k prodloužení záruční lhůty o dobu trvání opravy.
- **Záruční list platí pouze s fakturou!**
- **Záruční prohlášení platí pouze na území České republiky.**

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

- Jestliže u poškození stroje nebo vady použitého materiálu nelze jasně prokázat, že vznikly při výrobě, rozhodne o oprávněnosti záruky na základě prohlídky výrobce.
- Dopravu zařízení nebo vadných částí kryje zákazník.
- Záruka se nevztahuje na poškození způsobené nepovolanými osobami nebo předměty v důsledku neodborné manipulace, neoprávněného používání, nedbalosti
- nebo nedodržení pokynů uvedených v návodu k obsluze od dodavatele.
- Záruka se nevztahuje na škody vzniklé při přepravě nebo poškození v důsledku nesprávného průběhu činnosti nebo použití stroje.
- Záruka se nevztahuje na díly, jejichž poškození nastalo v důsledku nadměrného opotřebení.
- Záruka pozbývá platnost v případě oprav nebo poškození stroje neautorizovaným servisem.
- Po ukončení škodní události se vylučuje její bezplatná náhrada či prodloužení záruční doby.
- Při opravě předejte autorizované osobě záruční list a originál faktury. Jestliže se stroj nebo jeho část odesílá k opravě, musíte přiložit i tyto dokumenty.
- Bez písemného souhlasu výrobce není nikdo oprávněn měnit údaje v záručním listě nebo poskytovat jakékoli ústní nebo písemná svolení. Žádné přímé ani nepřímé osobní ani věcné náhrady nebudou poskytnuty za škody vyplývající ze skutečnosti, že zařízení bylo mimo provoz.
- **Zaolejované nebo zapečené lamely spojky nejsou předmětem záruky.**
- **Poškození ocelového lana, které jsou následkem nesprávného použití, nejsou předmětem záruky.**
- **Hnací řetězy jsou spotřební materiál a nejsou předmětem záruky.**

ZÁRUKA PLATÍ V PŘÍPADĚ, ŽE LESNÍ NAVIJÁK ODPOVÍDÁ VÝKONU TRAKTORU (NAVIJÁK NESMÍ BÝT PŘETÍŽEN). POKUD JE VÝKON TRAKTORU PŘÍLIŠ VELKÝ (více než 2x80 HP-2x8 EH / více než 2x100 HP-2x10 EH), NEBUDE ZÁRUKA NA LESNÍ NAVIJÁK UZNÁNA!